

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

180230465  
5009353455

EX  
Bolla Consegna / Lieferschein

109128

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. <b>37451804</b>	Num. spediz. / Sendungs-Nr. <b>49413243</b>	GiornoSped. / Versandtag <b>2019-05-23</b>
Cod. cl. / Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina / Seite <b>1</b>
Ns. rif. / Unsere Zeichen <b>SP/HMK-PK</b>	Tel. Int. / Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0226389		
	Bolla	37451804		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20181212		
0010	Nr-art-clie	9009003679		
		092934439-7069-10		
	092-934-439	F-613215.03.K/0-6L+6-18#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034076117	di cui 2088#	962757972 004
	Charge	0034076117	di cui 2088#	962758301 003
	Charge	0034076117	di cui 2088#	962759422 001
	Charge	0034076117	di cui 2088#	962760082 005
	Charge	0034076117	di cui 2088#	962760569 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	5	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	5	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
	40	KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
	360	Verpackungsh}lse P-42-BL9-225X 87, 5X84-9 87. 5X84x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
	360	Verpackungsh}lse P-42-GN18-225 X72X69-15 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
		Continuazione 2		

KUHNLE + NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10'600  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 26/5/19  
Firma: [Signature]

10440

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:51

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. <b>37451804</b>	Num. spediz. Sendungs-Nr. <b>49413243</b>	GiornoSped. Versandtag <b>2019-05-23</b>
Cod. cl. Kunden-Nr. <b>024466</b>	Codice fornitore Lieferanten-Nr. <b>91000733</b>	Pagina Seite <b>2</b>
Ns. rif. Unsere Zeichen <b>SP/HMK-PK</b>	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno  
BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-elia / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49413243-001	962759422	82,0 40,2 34047	6439627594221
	49413243-002	962760569	82,5 40,7 34047	6439627605699
	49413243-003	962758301	82,5 40,7 34047	6439627583010
	49413243-004	962757972	82,0 40,2 34047	6439627579723
	49413243-005	962760082	83,0 41,2 34047	6439627600823
Somma per spediz.	49413243	5 colli	412,0 203,0	1,758 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP37451804				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni				
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3				
DE-91074 Herzogenaurach				
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

13:51



**SCHAEFFLER**

<b>Frachtauftrag / Consignment note</b> Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number <b>PFR19502F4</b> Datum / Date                      Richtung / Direction 23.05.2019 13:07            Ausgang / Outbound		
Beladestelle /                      Versand Loading point Ladetag / Loading                      05/23/2019 date Ladeuhrzeit /                      13:00 Loading time			Spediteur / Carrier                      Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100		
Empfänger / Receiver                      Kunden-Nr. / Customer no.                      24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026                      MODUGNO Kontakt / Contact                      Telefon / Phone                      E-Mail Adresse / Address			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum /                      Eintreff-Zeit / Required date                      Required time 05/25/2019                      08:00		
Shipping reference number					
Packsstück / Parcel		Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		Gewicht / Weight
Reference number	Type		Länge / Length	Breite / Width	cm
49413243	Pallet	5	81	61	Höhe / Height 72 kg 412,000
Summe Packsücke / Amount parcels		5	Gesamt Gewicht / Total weight		412,000
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim PJXHMF-P01L1 hertlkm@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: <b>KUEHNE+NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date                      Uhrzeit                      Name Unterschrift / Signature			24 MAG 2019 "Ricevuto e verificato su qualità e quantità"		
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date                      Uhrzeit                      Name Unterschrift / Signature					

PTK 1950274 +  
49413243

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pays/Country

No .....

<p>1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Schaeffler Technologies AG &amp; Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach</b></p>		<p>6 Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p><b>S.C. KARGO EXPRESS EXPEDIȚII S.R.L. BRAD - 335200, Str. ZARAND 38 Jud. HUNEDOARA, ROMANIA</b></p>													
<p>2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>GETRAG SPA Via dei Ciclamini Modugno 70025</b></p>		<p>7 Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p>Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Date Signature</p>													
<p>3 Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place Pays / Country Date Heure d'arrivée / Time of arrival</p> <p><b>AG &amp; Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach</b></p>		<p>8 Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods</p> <p><b>E 107 K LX</b></p>													
<p>4 Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place Pays / Country Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p> <p><b>Modugno, Italia</b></p>		<p>9 Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>													
<p>5 Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p> <p><b>3 inv PTK 1950274</b></p>		<p>10 Marques et numéros Marks and Nos</p> <p>11 Nombre de colis Number of packages</p> <p>12 Mode d'emballage Method of packing</p> <p>13 Nature de la marchandise Nature of the goods</p> <p>14 Poids brut, kg Gross weight in kg</p> <p>15 Cubage m3 Volume in m3</p> <p><b>5</b> <b>www.kargoexpress.ro</b> <b>Kargo Express</b> <b>5</b> <b>part componente</b> <b>402 kg</b></p>													
<p>16 Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p>		<p>17 A payer par To be paid by:</p> <table border="1"> <tr> <td>Prix de transport Carriage charges</td> <td>Expéditeur Sender</td> <td>Destinataire Consignee</td> </tr> <tr> <td>Frais accessoires / Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Droits de douane / Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autres frais / Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Prix de transport Carriage charges	Expéditeur Sender	Destinataire Consignee	Frais accessoires / Supplementary charges			Droits de douane / Customs duties			Autres frais / Other charges		
Prix de transport Carriage charges	Expéditeur Sender	Destinataire Consignee													
Frais accessoires / Supplementary charges															
Droits de douane / Customs duties															
Autres frais / Other charges															
<p>18 Autres indications utiles Other useful particulars</p>		<p>19 Remboursement Cash on delivery</p>													
<p>20 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>															
<p>21 Etabli à / Established in</p> <p><b>Herzogenaurach</b></p>		<p>24 Lieu de destination Place of destination</p> <p><b>Modugno (BA)</b></p>													
<p>22 Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender</p> <p><b>Schaeffler Technologies AG &amp; Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach</b></p>		<p>23 Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier</p> <p><b>KARGO EXPRESS EXPEDIȚII S.R.L. Brad - Romania</b></p>													
<p>Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier</p> <p><b>24 MAG 2019</b> <b>con riserva di verifica su qualità e quantità</b></p>															

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1 - 5 - 9 - 16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

(ADR\*) - In case of dangerous goods mention on the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 2, see special documents, ton demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.